



REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Arrêté du Gouvernement de la Région
de Bruxelles-Capitale

Besluit van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering

- Arrêté du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale
entamant la procédure de classement
comme monument de la totalité de
l'estaminet « Au Vieux Spijtigen Duivel »
sis 621 chaussée d'Alseberg à Uccle.

- Besluit van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering
houdende instelling van de procedure tot
bescherming als monument van de
totaliteit van de herberg « Au Vieux
Spijtigen Duivel », gelegen Alsebergse-
steenweg 621 te Ukkel.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du
Territoire, notamment l'article 222;

Gelet op het Brussels Wetboek van de
Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op het
artikel 222;

Vu la demande introduite par le Collège des
Bourgmestre et Echevins de la Commune
d'Uccle, en date du 26 septembre 2005 ;

Gelet op de aanvraag ingediend door het
College van Burgemeester en Schepenen van
de Gemeente Ukkel op 26 september 2005;

Vu l'avis favorable de la Commission Royale
des Monuments et Sites émis en séance du
22 février 2006 ;

Gelet op het gunstig advies van de Koninklijke
Commissie voor Monumenten en
Landschappen, gegeven op 22 februari 2006;

Sur la proposition du Ministre-Président du
Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale,

Op voorstel van de Minister-President van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête:

Besluit:

Article 1er - Est entamée la procédure de
classement comme monument de la totalité
de l'estaminet « Au Vieux Spijtigen Duivel »
sis 621 chaussée d'Alseberg à Uccle, en
raison de son intérêt historique et folklorique,
précisé dans l'annexe I du présent arrêté.

Artikel 1 - Wordt ingesteld de procedure tot
bescherming als monument van de totaliteit
van de herberg «Au Vieux Spijtigen Duivel»,
gelegen Alsebergsesteenweg 621 te Ukkel,
wegens zijn historische en volkskundige
waarde, zoals nader bepaald in bijlage I bij dit
besluit.

Le bien est connu au cadastre d'Uccle, 6^e
division, section A, 3^e feuille, parcelle
a2/249. La délimitation du bien figure à
l'annexe II du présent arrêté ;

Het goed is bekend ten kadaster te Ukkel,
6de afdeling, sectie A, blad 3, perceel a2/249.
De afbakening van het goed wordt beschreven
in bijlage II bij dit besluit.

Art. 2. La zone de protection relative au
monument décrit dans l'article 1^{er} comprend
l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi
que les parties de parcelles et de voiries

Art. 2. De vrijwaringszone met betrekking tot
het in artikel 1 vermelde monument omvat het
geheel van de percelen en wegen, en de
delen van percelen en wegen, zoals



opgenomen in de perimeter afgebakend op het plan in bijlage II bij dit besluit.

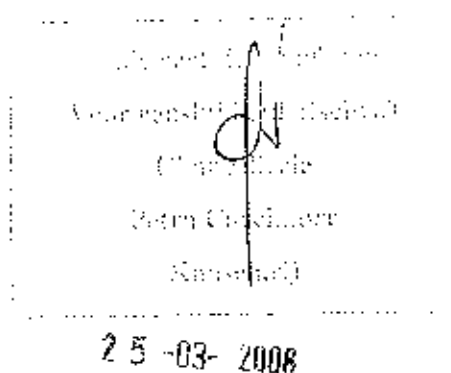
Art. 3. De minister bevoegd voor Monumenten en Landschappen wordt met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 06-03-2008

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking.

Charles PICQUÉ



ANNEXE I A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE entamant la procédure de classement COMME MONUMENT DE LA TOTALITÉ DE L'ESTAMINET « AU VIEUX SPIJTIGEN DUIVEL » SIS 621 CHAUSSÉE D'ALSEMBERG À UCCLE.

Réf. cadastrale : cadastre de Uccle, 6^e division, section A, 3^{ème} feuille, parcelle a2/249.

Description sommaire :

L'auberge *Het Spytigen Duivel* est l'une des plus anciennes tavernes d'Uccle. Elle fut construite entre 1726 et 1741, consécutivement à la construction de la chaussée d'Alseberg, le long de laquelle elle servait de relais de diligence. La chaussée d'Alseberg, reliant Calevoet au centre de Bruxelles, fut en effet construite à partir de 1726 sur le tracé d'un ancien chemin.

L'auberge est déjà visible en 1741 sur la carte du géomètre Everaert (1741). Elle se situe à l'angle de l'ancien chemin de Forest (actuelle rue Joseph Bens). L'auberge est mentionnée en 1769 sous le nom de « spytigen Duivel » puis, sur l'édition de la carte Ferraris en 1771-1778, elle se retrouve sous le nom de « Spytighen Duyvel ». Sa mention dans les archives écrites date de 1771, sur un acte figurant les noms des propriétaires successifs.

Sur les cartes postales de la fin du XIX^e siècle et du début du XX^e siècle, l'auberge apparaît sous la forme d'une maison de deux niveaux sous bâtière et cinq travées. Les baies sont rectangulaires et munies de volets en bois au rez-de-chaussée, légèrement cintrées et moulurées à l'étage. Au centre, une porte présente un encadrement de pierre bleue à impostes saillantes, dont l'arc en plein cintre est souligné par un cordon et orné d'une clé. Cette porte est l'élément de style le plus remarquable de cette façade, d'autant qu'elle est couronnée par une enseigne en bois datant du XVIII^e siècle, où figure un diable grimaçant, cornu et muni d'ailes de chauve-souris, aux prises avec un serpent, tous deux crachant du feu. Plusieurs inscriptions sur bandeaux peints ornent la façade principale : « Au Vieux Spijtigen Duivel » à gauche et « Jean Pauwels » à droite, du nom de la dernière famille qui acquit l'auberge en 1907. La façade latérale côté rue Joseph Bens est percée d'une petite fenêtre en plein cintre et porte une grande inscription peinte « Au Vieux Spytigen Duivel » et une plus petite « on sert au jardin ».

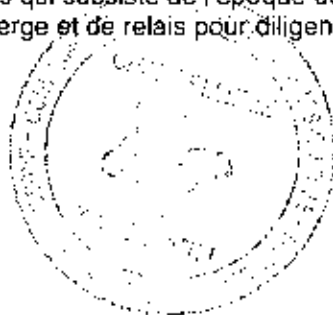
L'ensemble datant du XVIII^e siècle comprenait trois parcelles (cadastrées 249a2, 149b2 et 249 f2) soit les actuels 617, 619 et 621 chaussée d'Alseberg, complétées par un grand jardin (cadastré 249k2) ainsi qu'une intéressante écurie dans le fond (cadastrée 249t). Cette écurie borde actuellement le carré « Tillens », une impasse bordée de maisons ouvrières datant des alentours de 1900. Ce petit lotissement ouvrier se développe le long d'une allée en pavé menant à des jardins qui, jusqu'il y a quelques années, étaient cultivés en potager.

L'auberge d'antan n'a conservé qu'une partie de son volume d'origine, car l'ensemble fut partiellement détruit par un incendie en 1954 : seule la partie gauche (trois travées) subsiste, soit l'auberge avec sa salle de café. Dans le vestibule subsiste un escalier en bois qui donne accès à l'étage. Ce dernier a été modernisé et la charpente est dissimulée sous un faux-plafond. Les caves voûtées en briques sont d'origine, elles comportent quatre voûtes d'arêtes en briques retombant sur un pilier central carré. La salle de café, devenue également un restaurant, présente une décoration qui a conservé tout son charme d'antan tant par le décor suranné que par l'atmosphère réchauffée par un poêle à charbon « Godin » placé au milieu de la salle. Aux murs, de vieilles photographies rappelle la physionomie d'Uccle au fil du temps.

Intérêt présenté par le bien selon les critères définis à l'article 206, 1^{er} du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire :

Intérêt historique et folklorique

Cette auberge est l'un des rares bâtiments qui subsiste de l'époque de la construction de la chaussée d'Alseberg qui servait, à l'origine, d'auberge et de relais pour diligences sur la route entre Bruxelles et Calevoet.



L'enseigne en bois figurant un diable grimaçant est remarquable par son graphisme et son ancienneté. Elle a été restaurée à partir de documents anciens par le peintre Jean Grimau et remplacée en 1973. La salle de café a conservé son charme d'antan et la cave à voûtes d'arrête en briques est également digne d'intérêt.

La question de l'origine du nom du café donna naissance à plusieurs interprétations, dont la plus tenace remonte à l'époque de Charles-Quint. Le relais s'appelait alors *In den Engel*, « A l'ange ». Un gentilhomme de passage, mécontent de la propreté du lieu et de son repas, se permit de le faire remarquer à la patronne Bette qui, réputée pour son mauvais caractère, se prit l'envie de montrer à ce « prince » qui dirigeait l'auberge ... Elle s'adressa si vertement à ce gentilhomme – qui comme on l'apprit plus tard n'était autre que l'empereur Charles Quint ! – que celui-ci proposa de rebaptiser l'auberge « Den Spytigen Duivel » qui à l'époque voulait dire « Au diable furieux » (> spytig = dépité, furieux ou cracheur).

La réputation de l'établissement n'en a pas souffert, et d'autres personnages célèbres vinrent s'y délasser, notamment le poète Charles Baudelaire ; une plaque fut placée en 2002 près du bar qui commémore cette fréquentation. Victor Hugo également s'y serait plusieurs fois abrevé. On pratiquait dans l'auberge le jeu de la boule plate en bois jusqu'en 1946 (cette activité cédera la place au billard électrique). Le lieu fut également fréquenté par le conseil communal, avant la création de la maison communale.

Bibliographie :

Cercle d'histoire, d'archéologie et de folklore d'Uccle et environs, *Monuments, sites et curiosités d'Uccle*, 2001, p. 41.
J. Dubreucq, *Uccle en cartes postales anciennes*, Bibliothèque Européenne, Zaltbommel, 1978.

Cartographie :

Carte d'Everaert (1741) Plan parcellaire d'Uccle levé par Charles Everaert en vertu d'un décret du 27 avril 1741. Archives Générales du Royaume. In : A. Wauters, *Histoire des environs de Bruxelles*, éd. Culture et civilisations, livre 10a, p. 170).

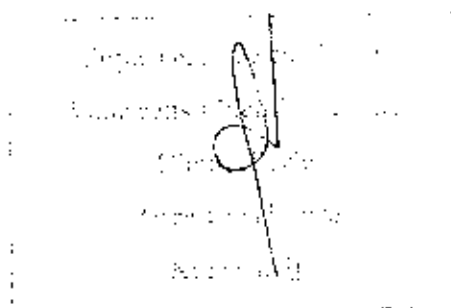
Carte de Ferraris (1771-1778) Carte du cabinet des Pays-Bas autrichien levée à l'initiative du comte de Ferraris. Archives générales du Royaume

Vu pour être annexé à l'arrêté du **06 MARS 2008**

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement



Charles PICQUÉ



25-03-2008

BIJLAGE I VAN HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT INSTELLING VAN DE PROCEDURE TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE TOTALITEIT VAN DE HERBERG "AU VIEUX SPIJTIGEN DUIVEL" GELEGEN ALSEMBERGSESTEENWEG 621 TE UKKEL.

Kadastrale gegevens: kadaster van Ukkel, 6de afdeling, sectie A, blad 3, perceel a2/249.

Beknopte beschrijving:

De kroeg *Het Spytigen Duivel* is een van de oudste tavernes van Ukkel. Ze wordt tussen 1726 en 1741 gebouwd aan de Alsebergsesteenweg, als relais voor de postkoetsen. In 1726 werd deze verbindingsweg tussen Calevoet en het centrum van Brussel aangelegd op het tracé van een oude weg.

De kroeg staat al vermeld op een kaart van 1741 van landmeter Everaert. Ze bevindt zich op de hoek van de oude 'chemin de Forest' (de huidige Joseph Bensstraat). In 1769 is er sprake van de herberg onder de naam van *Spytigen Duivel*. Kort nadien komt ze op de Ferrariskaart van 1771-1778 voor onder de naam *Spytighen Duyvel*. De oudste vermelding in de geschreven archieven dateert van 1771 op een akte met de namen van de opeenvolgende eigenaars.

Op oude postkaarten zien we dat de herberg op het einde van de 19de eeuw en in het begin van de 20ste eeuw een huis is met twee bouwlagen onder zadeldak en vijf travéeën. De gevelopeningen zijn rechthoekig, op de benedenverdieping voorzien van luiken en met licht rondbogige omlijsting op de eerste verdieping. De centraal gelegen deur heeft een hardstenen omlijsting met vooruitspringend bovenraam, waarvan de rondboog met een sleutel is versierd. Deze deur is het meest opvallende stijlelement van de gevel, vooral ook door het houten uithangbord uit de 18de eeuw erboven met de afbeelding van een grijnzende gehoornde duivel met vleermuisvleugels in gevecht met een slang, beide vuur spuwend. Verschillende opschriften op geschilderde banden versieren de voorgevel: links 'Au Vieux Spytigen Duivel' en rechts 'Jean Pauwels', de naam van de laatste familie die de herberg in 1907 kocht. In de zijgevel in de Joseph Bensstraat zit een klein venster met rondboog. Ook daar bevindt zich een groot opschrift 'Au Vieux Spytigen Duivel' en een kleiner 'tuinerras'.

Het geheel dateert uit de 18de eeuw. Het besloeg drie percelen (gekadastraerd 249a2, 149h2 en 249 f2), zijnde de huidige Alsebergsesteenweg 617, 619 en 621, met daarbij een grote tuin (gekadastraerd 249k2) en een interessante stal achteraan (gekadastraerd 249t). Deze stal grenst nu aan de wijk Tillens, een doodlopend wegje met arbeidershuisjes van rond 1900. Deze kleine verkaveling strekt zich uit langs een kasseiweg die naar tuintjes voert die tot voor enkele jaren als groentetuin werden bewerkt.

Het oorspronkelijke volume van de herberg kon niet volledig worden bewaard, omdat een brand in 1954 een deel verwoestte. Enkel het linkerdeel (drie travéeën) bleef over: de herberg met de kroeg. In de hal staat nog een trap die naar de eerste verdieping voert. De eerste verdieping werd vernieuwd en het gebinte werd verborgen achter een vals plafond. De overwelfde bakstenen kelders zijn nog oorspronkelijk. Zij tellen vier bakstenen ribgewelven die neerkomen op een centrale vierkante zuil. De decoratie in de caféruimte – intussen ook restaurant geworden – heeft haar oorspronkelijke charme behouden, zowel omdat zij zeer oud is als dankzij de 'Godin'-kolenkachel in het midden van de zaal. Oude foto's aan de muren tonen Ukkel door de jaren heen.

Waarde van het goed volgens van de maatstaven vastgesteld in artikel 206, 1° van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening:

Historische en volkskundige waarde

Deze herberg is een van de zeldzame gebouwen die nog overblijven uit de periode van de aanleg van de Alsebergsesteenweg. Oorspronkelijk diende zij als relais voor de postkoetsen die onderweg waren tussen Brussel en Calevoet.

Het houten uithangbord met de afbeelding van de grijnzende duivel is opmerkelijk vanwege zijn grafisme en zijn ouderdom. Het werd gerestaureerd door de schilder Jean Grimaud op basis van oude documenten en teruggeplaatst in 1973. De caféruimte heeft haar oorspronkelijke charme bewaard. De overwelfde bakstenen kelder verdient eveneens belangstelling.



De vraag naar de oorsprong van de naam van de kroeg heeft aanleiding gegeven tot verschillende interpretaties. De meest hardnekkige gaat terug tot de periode van Karel V. Het relais heette toen *In den Engel*. Een edelman op doortocht was niet tevreden over de netheid van de plek en over zijn maaltijd. Hij maakte bavin Bette hierover een opmerking. Deze stond bekend voor haar slechte karakter en wilde deze 'prins' eens tonen wie in de herberg de baas was ... Ze heeft de edelman zodanig brutaal toegesproken – nadien bleek dan de man niemand minder was dan keizer Karel V! – dat deze heeft voorgesteld om de herberg om te dopen tot 'Den Spytigen Duivel', wat in die tijd 'Bij de woedende duivel' betekende (> spytig = geërgerd, ontstemd, geprikkeld, boos, bits door wrevel).

De reputatie van het etablissement heeft er niet onder geleden. Andere beroemdheden kwamen zich er verpozen. Onder hen Charles Baudelaire: sinds 2002 herinnert een plaat bij de bar aan diens bezoeken. Ook Victor Hugo zou er meermaals iets gedronken hebben. Tot in 1946 werd in de herberg 'platte bol' gespeeld (het spel moest plaats ruimen voor de flipperkast). Voor de bouw van het gemeentehuis kwam ook de gemeenteraad hier bijeen.

Bibliographie :

Cercle d'histoire, d'archéologie et de folklore d'Uccle et environs, *Monuments, sites et curiosités d'Uccle*, 2001, p. 41.
J. Dubreucq, *Uccle en cartes postales anciennes*, Bibliothèque Européenne, Zaltbommen, 1978.

Cartographie :

Carte d'Everaert (1741) Plan parcellaire d'Uccle levé par Charles Everaert en vertu d'un décret du 27 avril 1741. Archives Générales du Royaume. In : A. Wauters, *Histoire des environs de Bruxelles*, éd. Culture et civilisations, livre 10a, p. 170).

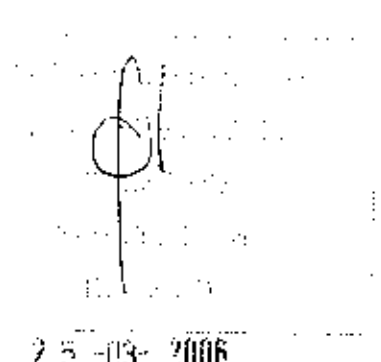
Carte de Ferraris (1771-1778) Carte du cabinet des Pays-Bas autrichien levée à l'initiative du comte de Ferraris. Archives générales du Royaume.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 06 MARS 2008

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking



Charles PICQUÉ

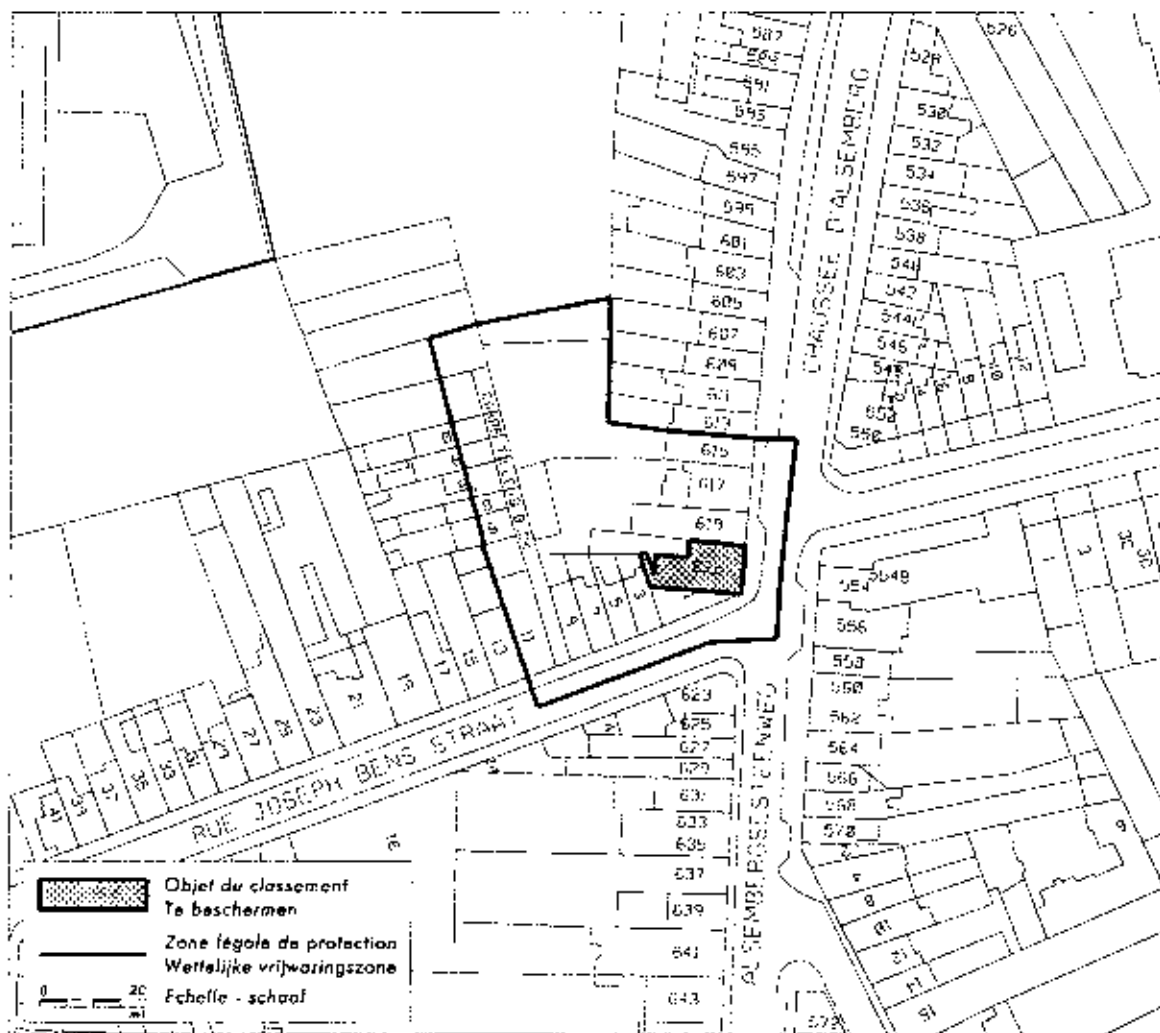


ANNEXE II A L'ARRÊTÉ DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE ENTAMANT LA
PROCÉDURE DE CLASSEMENT COMME
MONUMENT DE LA TOTALITÉ DE
L'ESTAMINET « LE VIEUX SPIJTIGEN
DUIVEL » SIS 621 CHAUSSEE
D'ALSEMBERG À UCCLE.

BIJLAGE II BIJ HET BESLUIT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING
TOT INSTELLING VAN DE PROCEDURE TOT
BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE
TOTALITEIT VAN DE HERBERG 'AU VIEUX
SPIJTIGEN DUIVEL' GELEGEN
ALSEMBERGSESTEENWEG 621 TE UKKEL.

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**



Vu pour être annexé à l'arrêté du

06 MARS 2008

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van

06-03-2008

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,



Charles PICQUE

Notaire
Vice-Président
M. Charles Picque
Notaire
M. Charles Picque
Notaire
M. Charles Picque

25-03-2008